

Descripción del producto

La pieza de mano taladro Jakob es un soporte portaherramientas con transmisión reducida que se utiliza en ortopedia. La pieza de mano se utiliza a una menor velocidad durante periodos de operación de breves a medios en combinación con un sistema motor.

Datos técnicos

Pieza de mano taladro Jakob con mandril de 3 mordazas, Ref. 1955

Rango de revoluciones:	80 – 2100 rpm
Relación de reducción:	19 : 1
Par máximo permitido en el taladro:	60 Ncm
Embrague:	conforme a INTRA EN3964
Longitud máx. de fresa autorizada:	180 mm
Para fresas con vástago de Ø:	0,3 – 7,4 mm
Longitud libre del vástago entre mordazas hasta el tope:	20 mm
Peso:	530 g
Longitud del instrumento / Ø:	175 mm / 35 mm

Incidencias y búsqueda de errores

Incidencia	Motivo	Solución
El motor funciona pero taladro no se mueve	El instrumento no está correctamente acoplado al motor	Apriete bien el instrumento contra el motor hasta que encaje
El taladro no gira de manera uniforme	El taladro no está montada correctamente	Sujete la fresa centrada y apriete el cierre
El instrumento hace mucho ruido	Lubricación insuficiente	Realice el mantenimiento con NouClean



Condiciones ambientales

	Transporte y el almacenaje:	Para el uso:
Humedad relat. del aire:	Máx. 90 %	Máx. 80 %
Temperatura:	0°C – 60°C	10°C – 30°C
Presión atmosférica máx.:	700 hPa – 1060 hPa	800 hPa – 1060 hPa

Garantía

Con la compra de la pieza de mano taladro Jakob recibirá un año de garantía. Si la tarjeta de garantía se devuelve para el registro en el plazo de 4 semanas a partir de la fecha de compra, la garantía se prolongará por 6 meses adicionales. Las piezas de desgaste están excluidas de la garantía. La utilización y la reparación incorrectas, así como el incumplimiento de nuestras instrucciones nos eximen de cualquier responsabilidad y derecho de garantía.

Símbolos



Observar la nota



Símbolo con referencia al número de serie



Símbolo de conformidad UE



Atención



Símbolo con referencia al número de pedido



Esterilizable a 135°C



Tener en cuenta las instrucciones de uso



Fabricante



Apto para termodesinfección

Centros de servicio

Suiza

Nouvag AG • St.Gallerstr. 23–25 • CH-9403 Goldach
Phone +41 (0)71 846 66 00
info@nouvag.com • www.nouvag.com

Alemania

Nouvag GmbH • Schulthaißstrasse 15 • D-78462 Konstanz
Phone +49 (0)7531 1290–0 • Fax +49 (0)7531 1290–12
info-de@nouvag.com • www.nouvag.com

Nouvag Centros de Servicio: www.nouvag.com

USA

Nouvag USA, LLC • 6201 Airport Freeway • Suite 200 • Haltom City, TX 76117 • USA
Phone +1 (817) 887-9814 • Fax +1 (817) 887-9817 • Toll free (800) 673 7427
www.nouvagusa.com

Para servicio, mantenimiento, partes o cualquier información, por favor contactar al distribuidor o representante en su área.


Indicaciones para la eliminación:



Para la eliminación del equipo, los componentes y sus accesorios deberán observarse las normativas de las autoridades competentes.



Indicaciones de seguridad



Su seguridad, la de su equipo y, naturalmente, la de sus pacientes es fundamental para nosotros. Por eso es esencial tener en cuenta las siguientes indicaciones:


Principios básicos

-  La utilización y la reparación incorrectas de la pieza de mano taladro Jakob, así como el incumplimiento de nuestras instrucciones, nos exime de cualquier responsabilidad y del derecho de garantía.


 Antes del uso, de la puesta en marcha y de cada utilización, el usuario deberá comprobar el estado correcto de la pieza de mano taladro Jakob y de sus accesorios. Esto incluye la limpieza, la esterilidad y la capacidad funcional.
-  El usuario asume toda la responsabilidad por el uso de productos de terceros. Si se utilizan accesorios de otros fabricantes no se puede garantizar el funcionamiento correcto ni la seguridad del paciente



 Para el cuidado de la pieza de mano taladro Jakob utilice el aerosol NouClean. El uso de otros productos para el mantenimiento puede provocar un funcionamiento incorrecto y, con ello, la pérdida de la garantía.
-  Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio técnico autorizado de Novvag.



 La pieza de mano taladro Jakob sólo debe ser empleado para intervenciones quirúrgicas y únicamente por personal cualificado.
-  Limpie y lubrique el instrumento antes de esterilizarlo en el autoclave. La esterilización en autoclave de un instrumento manchado con sangre o con restos puede provocar daños.



 Lea atentamente el manual de operación antes de usar de la pieza de mano taladro Jakob. Lea también con atención las instrucciones para la preparación.



Durante el uso



-  El instrumento no se entrega estéril. Antes de la primera utilización, e inmediatamente después de cada uso, el instrumento se debe limpiar, desinfectar y esterilizar.


 Antes de usar el producto en el paciente es imprescindible ponerlo en marcha y comprobar atentamente si hay piezas aflojadas, vibraciones y ruidos, así como la temperatura (generación de calor).
-  Interrumpa inmediatamente el uso si durante el funcionamiento aprecia condiciones anormales, aunque sean mínimas. En este caso, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor.

 Utilice sólo las fresas adecuadas para el instrumento. De lo contrario puede producirse un mal funcionamiento y accidentes.
-  En ningún caso deberá manipular el casquillo de cierre durante el funcionamiento.

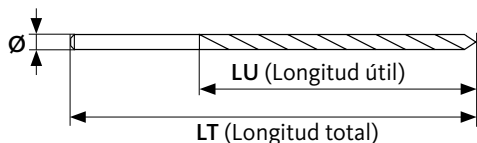
 El instrumento sólo debe ser empleado para intervenciones quirúrgicas y únicamente por personal cualificado.
-  No utilice fresas dañadas. De lo contrario puede producirse un mal funcionamiento y accidentes.

 No exponga al producto a impactos fuertes (en especial por caídas).
-  Compruebe que el vástago del instrumento que va a utilizar está limpio. Un vástago sucio puede provocar un centrado incorrecto o una menor fuerza de sujeción.

 El micromotor debe estar completamente parado antes de montar la pieza de mano en el motor o de colocar la fresa.
-  Para un uso seguro del instrumento, examinar el taladro antes cualquier nueva operación y reemplazar si es necesario.

 No ponga en marcha el instrumento si no hay ninguna fresa montada.

Accesorios

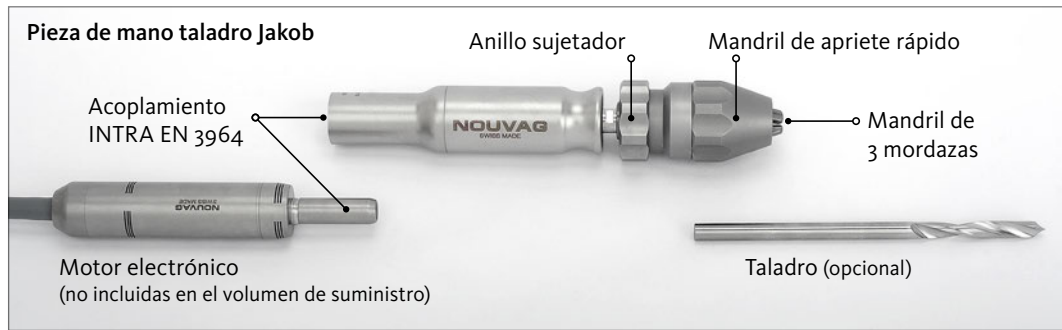


Ref.	Descripción	Ø	LT	LU
260201	Fresa espiral	1.1	45.0	22.0
260202	Fresa espiral	1.4	86.0	30.0
260203	Fresa espiral	1.5	70.0	22.0
260204	Fresa espiral	2.0	88.0	50.0

Ref.	Descripción	Ø	LT	LU
260205	Fresa espiral	2.0	101.0	50.0
260206	Fresa espiral	2.0	109.0	17.0
260207	Fresa espiral	2.0	109.0	50.0
260208	Fresa espiral	2.5	108.0	23.0
260209	Fresa espiral	2.5	108.0	50.0
260210	Fresa espiral	2.7	111.0	50.0
260211	Fresa espiral	3.0	146.0	50.0
260212	Fresa espiral	3.2	120.0	50.0
260213	Fresa espiral	3.2	146.0	50.0

Ref.	Descripción	Ø	LT	LU
260214	Fresa espiral	3.5	120.0	50.0
260215	Fresa espiral	3.5	146.0	50.0
260216	Fresa espiral	4.0	156.0	50.0
260218	Fresa espiral	4.5	156.0	50.0
260219	Fresa espiral	4.5	180.0	50.0
260220	Fresa espiral	5.0	156.0	50.0
260221	Fresa espiral	5.0	180.0	50.0
260222	Fresa espiral	6.5	130.0	50.0
260404	Fresa espiral	1.5	44.5	27.5

Manejo



Mecanismo fijador de mandril de 3 mordazas para diámetros de fresa de 0.3 – 7.4 mm. La fresa se debe apretar centrada.

Bohrer einsetzen



◀ Girar el mandril de apriete rápido hasta que las 3 mordazas estén lo suficientemente abiertas para poder introducir la fresa que se va a usar.



▶ Introducir la fresa hasta el tope.

◀ Para centrar correctamente la fresa sostenga el anillo sujetador con el índice al tiempo que gira el mandril. Mientras tanto, sujete la fresa con la mano derecha.



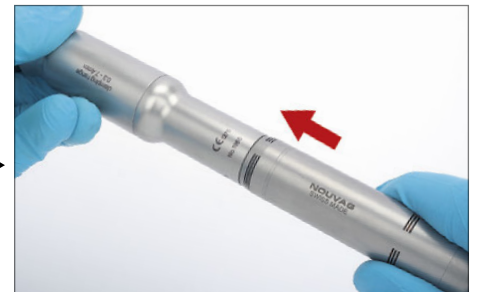
▶ Pieza de mano taladro Jakob con fresa montada.



◀ Conectar el motor electrónico (no incluido en el volumen de suministro) en el acoplamiento INTRA EN 3964 de la pieza de mano taladro Jakob.



▶ Presionar el motor electrónico con fuerza en la pieza de mano hasta que se encaje. Comprobar el asiento girándolo en el sentido contrario.



◀ Pieza de mano taladro Jakob lista para el uso.



Instrucciones de preparación

Limitaciones en el reprocesamiento El reprocesamiento frecuente afecta poco la pieza de mano taladro Jakob. El final de la vida útil del producto suele estar determinado por el desgaste y los daños causados por el uso. El instrumento se puede someter como máximo a 500 ciclos de esterilización.

INDICACIONES

En el lugar de su uso Limpie la suciedad de las superficies con un pañuelo desechable/pañuelo de papel.

Almacenamiento y transporte Ningún requisito especial. Evite largos tiempos de espera hasta el procesamiento para que las secreciones no se sequen y no se produzca corrosión.

Preparación para la limpieza

1. Desmonte la pieza de mano taladro Jakob del micromotor.
2. Desmonte la fresa accionando el mandril de apriete rápido.
3. Compruebe si la pieza de mano taladro Jakob presenta alteraciones externas, daños o desgaste.

Limpieza y desinfección automáticas Equipamiento: Unidad de limpieza y desinfección con un soporte especial para la carga que permita insertar las piezas de mano en el equipo de limpieza y desinfección y que garantice el lavado de los canales. Como producto de limpieza usar un detergente neutro o alcalino en la concentración recomendada.

1. Colocar la pieza del mano taladro Jakob en el soporte de la carga (el lavado de los canales debe estar garantizado).
2. Ajustar un ciclo de limpieza con una limpieza y un aclarado suficientes. Realizar el último ciclo de aclarado con agua completamente desalinizada.
3. Realizar un ciclo de aclarado de 10 minutos a 93°C para conseguir una desinfección térmica.
4. Al sacar la pieza de mano taladro Jakob compruebe si todavía hay suciedad visible en los intersticios y los surcos. En caso necesario, repita el ciclo de limpieza o realice una limpieza manual.

Limpieza manual Equipamiento: detergente neutro o alcalino, cepillo suave, agua corriente
Procedimiento:

1. Aclare y cepille las superficies de la pieza de mano taladro Jakob para eliminar la suciedad.
2. Aplique el producto de limpieza con el cepillo en todas las superficies e intersticios.
3. Aclare bien la pieza de mano taladro Jakob debajo del chorro de agua corriente.

Desinfección manual Para la desinfección manual, sumerja la pieza de mano taladro Jakob en un desinfectante probado por el RKI*. (Tiempo de exposición conforme a las indicaciones del fabricante del desinfectante).

* Lista de productos desinfectantes del RKI (Robert Koch Institut)

Secado Si el equipo de limpieza y desinfección no dispone de un programa de secado, la pieza de mano taladro Jakob se deberán secar manualmente o en el armario secador.

Controles, ensamblaje y mantenimiento Compruebe visualmente si hay daños, corrosión o desgaste.

1. Coloque el adaptador del aerosol (ref. 1958) en la botella del aerosol NouClean.
2. Introduzca el adaptador del aerosol en la brida de acoplamiento de la pieza de mano taladro Jakob y empújelo hasta el tope.
3. Atomice con el aerosol NouClean durante aprox. 3 segundos. Si no puede enviar suficiente un impulsión de pulverización, debido a la presión, tire el adaptador un poco fuera de la pieza de mano, inserte un paño de limpieza alrededor de la pieza de mano y el adaptador, y entrar una ráfaga de aerosol.



Ref. 1958



Envase Individual: guarde la pieza de mano taladro Jakob en un envase individual para material estéril. La bolsa debe ser suficientemente grande para que el cierre de sellado no esté sometido a tensión.

Esterilización Esterilice en autoclave con vacío a 135°C durante 5 minutos como mínimo*. Durante la esterilización de varios instrumentos en un ciclo de esterilización no se debe superar la carga máxima del esterilizador. En los autoclaves sin vacío posterior se deberá realizar una fase de secado. Deje secar la pieza de mano taladro Jakob en la bolsa durante al menos una hora a temperatura ambiente y con el lado de papel hacia arriba.

* Los tiempos de mantenimiento de la temperatura dependen de las directrices y normativas vigentes en cada país.

Almacenamiento Ningún requisito especial. Si la pieza de mano taladro Jakob no se va a usar inmediatamente después de la esterilización, el envase debe ser marcado con la fecha de esterilización. Le recomendamos que añada un indicador de esterilidad.

Las instrucciones indicadas arriba sobre la preparación de un producto médico han sido validadas por NOUVAG AG como adecuadas para el reciclaje de dicho producto. El técnico procesador será pues responsable de que el tratamiento realizado obtenga los resultados deseados con el equipo, los materiales y el personal empleados en el dispositivo de tratamiento. Para ello se requieren normalmente la validación y los controles rutinarios del proceso. Asimismo, el técnico deberá evaluar a fondo las efectividad y las posibles consecuencias negativas que pueda tener cualquier divergencia de dichas instrucciones.